

# VISION



## ... de notre industrie

2065, rue Frank-Carrel, bureau 216, Québec (Québec) G1N 2G1

Téléphone : (418) 688-1256 ou 1-800-263-4032 – Télécopieur : (418) 688-2460

Courriel : [info@aipvfq.com](mailto:info@aipvfq.com) • Site internet : [www.aipvfq.com](http://www.aipvfq.com)



### Congrès annuel 2013

**CONGRÈS 2013 - PLUS QUE 5 JOURS  
POUR VOUS INSCRIRE !**

**PRÈS D'UNE CENTAINE DE PERSONNES INSCRITES...  
IL NE MANQUE QUE VOUS !!**

Inscrivez-vous et évaluez la capacité de votre entreprise à développer de nouveaux marchés! Une activité de choix pour tout dirigeant, responsable des ventes, responsable des communications-marketing ou toute personne que vous jugerez opportun. De belles conférences, visites industrielles et occasions d'échanges avec, notamment des professionnels en développement de marchés et des gens de l'industrie vous attendent dès le jeudi 7 février. À ce beau programme s'ajoute le banquet du président suivi d'une soirée dansante avec le groupe Famous Live Band : un spectacle avec 8 artistes sur scène à vous souffler de votre siège. Que des medley de chansons à succès... une soirée qui promet!! Pour obtenir le détail du programme et le formulaire d'inscription : <http://www.aipvfq.com>.

### Programme de formation 2013

Au programme : Le verre sans limites, Meilleures pratiques en matière de gestion des ressources humaines, Le mur-rideau et Installation de portes et fenêtres (cours qui sera présenté en collaboration avec la SAWDAC et ayant pour but de préparer les installateurs à passer l'examen permettant d'obtenir la certification TIF - Technicien en installation de fenêtres, connu en anglais sous l'appellation FIT). C'est au cours des prochaines semaines que nous vous présenterons le programme complet de formation.

### Revue de l'année 2012

Pour lire ou relire la [Revue de l'année 2012](#) de votre association.

### Amorcez la saison du golf avec votre association! - INSCRIRE À VOTRE AGENDA

#### Tournoi de golf – secteur Commercial

Date : Le vendredi 17 mai

Lieu : Club de Golf de Drummondville

### Bienvenue aux nouveaux membres !



Fabricant de fenêtres et portes

Responsable :

✓ M<sup>me</sup> Chantal Caron, directrice générale et co-propréitaire

56, Gauvin Est  
Saint-Jean-de-Dieu (Québec)  
G0L 3M0

Tél. : (418) 963-2733  
Sans frais : 1-888-947-2733  
Télec. : (418) 963-2200

[ccaron@belislewindows.com](mailto:ccaron@belislewindows.com)

Web : [www.belislewindows.com](http://www.belislewindows.com)

### Vitrerie Franec

Vitrerie commerciale

Murs-rideaux, murs de partitions intérieures en verre

Responsable :

✓ M. Martin Sasseville  
Président

424 A, Saint-Jacques  
Lachine (Québec)  
H8R 1E8

Tél. : (514) 743-2377  
Télec. : (514) 508-9096

[nitram\\_sasse@hotmail.com](mailto:nitram_sasse@hotmail.com)

Web : non

### Préparons la relève ensemble

#### PROGRAMME DE BOURSES D'ÉTUDES

Pour la 2<sup>e</sup> édition du programme de bourses d'études de l'AIPVFQ, la période de mise en candidature a été établie de février au samedi 1<sup>er</sup> juin. Le lancement officiel du programme sera fait lors du cocktail d'ouverture au congrès. Toute l'information, dont les conditions et règlements ainsi que le formulaire d'inscription, sera alors mise en ligne sur le site de votre association. Ce programme est destiné principalement à soutenir la relève et à promouvoir l'éducation et la formation chez nos jeunes, exclusivement pour les employés des membres de l'AIPVFQ... notre relève! Rappelons que trois bourses totalisant 3 000 \$ seront remises : une bourse universitaire de 1 500 \$, une bourse collégiale de 1 000 \$ et une bourse de formation professionnelle de 500 \$. Plus de détails à venir.



### Groupe Conseil Giguère & Fréchette

courtier en avantages sociaux exclusifs à l'AIPVFQ - supporte cette publication

Téléphone : (418) 683-6605 ou 1 888 686-3264 – Télécopieur : (418) 683-1341

Courriel : [sac@gcqf.qc.ca](mailto:sac@gcqf.qc.ca)



## Roland Boulanger & Cie Ltée acquiert Produits Forestiers J.V. inc.

SOURCE : R. BOULANGER & CIE LTÉE

Roland Boulanger & Cie Ltée est heureuse d'annoncer l'acquisition de Produits Forestiers J.V. inc., un fabricant et distributeur de moulures et de composants de bois dont le siège social est situé à Lévis, secteur Saint-Nicolas (Québec). Fondée par M. Jean Veilleux, l'entreprise compte 75 employés travaillant dans deux usines ainsi qu'un chiffre d'affaires de 14 millions \$ réparti au Québec et en Ontario.

« Cette transaction permettra au Groupe Boulanger de maximiser l'exploitation de ses opérations de sciage et de séchage ainsi que de maintenir sa compétitivité au niveau des approvisionnements internationaux », explique M. Alexis Boulanger, président-directeur général du Groupe Boulanger.

Produits Forestiers J.V. inc. fonctionnera de façon autonome et continuera de servir sa clientèle actuelle. M. Vincent Veilleux, actuel directeur général, demeure en poste et se joint à l'équipe de direction du Groupe Boulanger.

Roland Boulanger & Cie Ltée est un fabricant de moulures et de composants de bois, ainsi qu'un distributeur de plusieurs gammes de produits. L'entreprise dessert depuis plus de 70 ans les marchés canadiens et américains. Son siège social est situé à Warwick, au Québec. Le Groupe Boulanger compte 450 employés sur sept emplacements différents et est certifiée ISO 9001-2000 depuis 1995.

Pour de plus amples renseignements concernant cette transaction, n'hésitez pas à contacter votre représentant de notre équipe des ventes au 1-800-567-5813.



## Évènements Contech 2013

Cette année, l'AIPVFQ a, une fois de plus, été invitée à participer aux « Évènements bâtiments » organisés par Contech. En 2010, plusieurs membres avaient profité de la thématique - Portes, Fenêtres et Produits Verriers pour présenter leurs produits et nouveautés.

En 2013, le thème portera sur les parements extérieurs. Les organisateurs de l'évènement ont voulu réserver une place de choix au concept des murs-rideaux. Selon les commentaires du président de Contech, M. Yves Forté, « Il y a beaucoup d'intérêt et de demandes de la part de la clientèle de nos évènements (architectes, ingénieurs, donneurs d'ouvrages, promoteurs, etc.) ».

L'espace AIPVFQ reviendra donc cette année avec la présentation de mini-conférences traitant des systèmes de murs-rideaux à chacune des quatre journées Contech. De leur côté, les membres désirant participer à titre d'exposants seront aussi invités à le faire. À ce sujet, nous vous reviendrons prochainement avec plus de détails, mais voici déjà les dates de ces évènements Contech 2013 : Abitibi - 21 mars, Rimouski - 11 avril, Québec - 10 ou 17 octobre et Montréal - 7 novembre.

## Nouveau programme de reconnaissance

« Les plus éconergétiques » ENERGY STAR® de RNCAN

Le 1<sup>er</sup> janvier 2013, RNCAN a lancé un nouveau programme visant les produits « Les Plus Éconergétiques ». Pour la première année, ce nouveau programme sera applicable seulement aux fenêtres répondant aux critères de la section 9 du Code National du Bâtiment Canadien (bâtiment résidentiel, d'au plus trois étages et d'une aire de 600 m<sup>2</sup> et moins).

Les produits choisis « Les Plus Éconergétiques » devront également répondre aux critères techniques suivants :

- ▶ Être homologué ENERGY STAR® et être correctement étiqueté selon les exigences en vigueur.
- ▶ Le rendement physique du produit devra avoir été testé (air, eau, pression due au vent) mais pas obligatoirement certifié. Si le produit n'est pas certifié, la date du rapport de test ne devra pas être antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2009.
- ▶ Le produit devra également répondre à un des critères éconergétiques suivants :
  - a. avoir un Rendement éconergétique (RE) de 36 ou plus.
  - OU**
  - b. avoir une valeur-U maximale de 1,14W/m<sup>2</sup>·K (0.20Btu/h·pi.<sup>2</sup>·°F) et un RE minimal de 26.

**À noter qu'aucune démarche ne doit être faite pour qu'un produit soit classé dans la catégorie « Les Plus Éconergétiques ». C'est RNCAN qui sélectionnera les produits dans sa base de données regroupant les produits des participants au programme ENERGY STAR®.**

Pour plus d'explications, n'hésitez pas à joindre votre association.

Par : Jean-François Kogovsek, MBA  
Maxam Marketing

## Comité Innovation Bois

Un projet de recherche portant sur l'amélioration du rendement éconergétique des portes et fenêtres en bois sera complété d'ici le 31 mars prochain.

Ce projet est réalisé par l'institut de recherche sur le bois FPInnovations dans le cadre du Comité Innovation-Bois mis sur pied par l'AIPVFQ et FPInnovations. Charlebois & Fils de Lachute et Lepage Millwork de Rivière-du-Loup collaborent au projet à titre de partenaires de recherche.

Ce projet mènera, entre autres, à la fabrication d'un prototype de porte en bois de cèdre rouge de l'Ouest aux propriétés éconergétiques améliorées. Un rapport présentant les principaux résultats du projet sera disponible auprès de FPInnovations.

Pour plus d'information, communiquez avec Carl Tremblay, chercheur chez FPInnovations, [carl.tremblay@fpinnovations.ca](mailto:carl.tremblay@fpinnovations.ca)



Hors-Série est LE programme complet d'assurance de dommages des membres de l'AIPVFQ!

- Responsabilité civile pour erreurs et omissions
- Malfaçon (reprise d'un travail)
- Période prolongée pour la garantie interruption des affaires
- Assurance flottante des installations
- Carence des fournisseurs ou de clients

Demandez une soumission, c'est gratuit et sans engagement de votre part!

1-866-441-0007

Programme conçu par: **ULTIMA**  
ultima.qc.ca



## Planifier sa relève, un facteur de succès !

### Chronique 2



Si l'on se fie à la récente étude du MDEIE sur « *Le renouvellement de l'entrepreneuriat au Québec : regard sur 2013 et 2018* », les nouvelles sont décevantes pour tout dirigeant de PME qui n'a pas déjà sa relève en place. En effet, selon cette étude, en plus du peu d'intérêt que l'on note chez les 30-44 ans en ce qui a trait à l'entrepreneuriat, cette dernière nous indique que durant la période de 2008 à 2018 il n'y aurait que 29 800 nouveaux entrepreneurs pour remplacer les 55 000 qui vont quitter ; une alarmante différence de 25 200 releveurs. Dans une autre étude publiée ce printemps, La Fondation de l'Entrepreneurship nous révèle un élément encore plus troublant, à savoir que, fermer l'entreprise serait l'option la plus populaire (41,9%) chez les 55 ans et plus de la Capitale-Nationale; imaginez les impacts économiques.

Loin de nier les résultats de ces études, j'aimerais plutôt mettre l'emphase sur un élément positif, à savoir qu'il y a de la relève là où le dirigeant croyait qu'elle était inexistante. Pour illustrer ce phénomène, je vous parle de 3 cas qui, somme toute, sont assez typiques.

Dans le premier cas, un dirigeant de PME désire se faire référer un psychologue pour ses enfants car, selon lui, ces derniers « ne sont pas intéressés à la business et ne sont pas branchés ». Pourtant, très rapidement au cours du mandat de relève, il est apparu très clairement que « l'espace » qu'occupait le dirigeant empêchait les enfants de manifester clairement leur intérêt. Le premier conseil de famille a permis de percer l'abcès, d'engager le dialogue et d'amorcer le processus.

Le deuxième cas est encore plus typique; c'est-à-dire le conflit générationnel. Grossièrement résumé, vous avez, d'une part un dirigeant qui voudrait que son fils pense et agisse comme lui et, d'autre part, un fils qui désire être lui-même et s'affirmer. Le résultat fut celui d'un fils qui quitte l'entreprise même si, avec son expérience et sa connaissance de l'entreprise, il représentait la succession idéale. Évidemment, faire se parler les deux « pugilistes » entre quatre yeux ne fût pas facile. Toutefois le résultat est que la nouvelle vision apportée par le fils est en train de procurer un nouvel essor à l'entreprise, essor qui aurait été impossible si le père n'avait fait que répéter les recettes du passé.

Le dernier cas, est celui d'un dirigeant qui m'engage pour planifier la relève de son entreprise mais qui, au moment de trouver un successeur, affirme qu'il n'y a personne d'intéressé dans l'entreprise et que, surtout, il ne veut pas en parler parce que, selon lui, parler relève « serait un échec personnel ». En cours de démarche, le dirigeant a fini par réaliser que planifier sa relève n'est pas un échec mais plutôt une étape importante pour tout dirigeant désireux de faire fructifier le patrimoine qu'il a accumulé et un moyen incontournable pour assurer la croissance et la pérennité de son entreprise. Avec cette vision renouvelée, le successeur n'a pas tardé à se manifester; et il était aussi éloigné que le bureau voisin du dirigeant.

Évidemment, par manque d'espace, ces cas sont très résumés, mais ils illustrent deux faits : à savoir que la planification de la relève d'entreprise ne fait pas encore partie de notre culture et que plusieurs de nos dirigeants, par crainte d'aborder le sujet de la relève, se privent de moyens essentiels au développement de leur entreprise.

Étant donné que le dirigeant qui désire aborder le thème de la relève se trouve en territoire inconnu, se faire guider devient donc un incontournable.

**Sommaire :** Il y a plus de relève qu'on serait porté de la croire et elle est prête à se manifester si on lui en donne l'opportunité.

**André Touzin**

418-580-2968

[andre@perennitepme.com](mailto:andre@perennitepme.com)

[www.perennitepme.com](http://www.perennitepme.com)



## Grands Prix santé et sécurité du travail Leader 2013

Les Grands Prix santé et sécurité du travail est un concours tenu dans les différentes régions du Québec. Ce concours permet aux travailleurs et aux employeurs de l'ensemble du Québec de faire connaître leurs innovations et leurs initiatives pour éliminer les dangers présents en milieu de travail.

En plus des concours régionaux, la CSST organise un Gala national auquel sont conviés les lauréats des quatre coins du Québec. Le prochain gala aura lieu le 23 avril 2013 au Centre des congrès de Québec.

Moyens de prévention novateurs, adaptation d'équipements, méthodes de travail sécuritaires : toutes les initiatives sont les bienvenues. Combiner prévention et innovation, c'est payant !

Parce que le Québec a besoin de tous ses travailleurs.

Pour plus d'information, cliquer sur le lien suivant :

[www.grandsprixsst.com](http://www.grandsprixsst.com)



## Infolettres de EQMBO Entreprises

EQMBO Entreprises produira annuellement 3 infolettres, soit en janvier, mai et septembre. Nous souhaitons donner de l'information sur de nouvelles technologies, des événements, des astuces, et du savoir-faire. Voici la première parution.

[Infolette EQMBO Entreprises - janvier 2013](#)

En espérant que vous serez nombreux à nous lire.

**SOURCE : JACQUES BLANCHETTE ET SON ÉQUIPE**

OFFREZ À VOS CLIENTS LES  
FENÊTRES ET PORTES-FENÊTRES  
HOMOLOGUÉES ENERGY STAR®

Économies potentielles de 10 %  
sur les coûts de chauffage annuels  
si toutes les fenêtres sont remplacées.  
[hydroquebec.com/residentiel/fenêtres](http://hydroquebec.com/residentiel/fenêtres)





SCHL, communiqué Québec

**MISES EN CHANTIER D'HABITATIONS AU QUÉBEC : DÉCEMBRE 2012**

**MONTRÉAL, le 9 janvier 2013** — Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), la tendance des mises en chantier d'habitations au Québec se chiffrait à 40 349 en décembre.

Cette tendance correspond à la moyenne mobile de six mois du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé (DDA) de mises en chantier d'habitations. Quant au nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, il se situait à 36 210 en décembre, en baisse par rapport à celui de 41 063 enregistré en novembre.

« Tel qu'attendu, au Québec, le rythme des mises en chantier résidentielles des derniers mois a été plus faible, notamment du côté du segment des appartements. Compte tenu des perspectives économiques, du relâchement sur le marché de la revente et de l'offre à venir, le rythme des mises en chantier s'affaiblira davantage. Le bilan des mises en chantier pour l'année 2012 est conforme avec nos prévisions », a déclaré Kevin Hughes, économiste principal de marché à la SCHL pour le Québec.

Étant donné la grande variabilité des chiffres estimatifs mensuels, la SCHL tient compte de la tendance, en plus du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, pour obtenir un portrait plus complet de l'état du marché de l'habitation. Dans certaines situations et sur certains marchés, il pourrait être trompeur de n'analyser que les DDA, car les mises en chantier d'habitations sont alimentées surtout par le segment des logements collectifs, où l'activité peut varier beaucoup d'un mois à l'autre.

Dans les centres urbains du Québec, le nombre effectif d'habitations mises en chantier en décembre 2012 s'est chiffré à 739 dans le segment des maisons individuelles et à 2 403 dans celui des logements collectifs. De janvier à décembre, les constructeurs ont coulé les fondations de 40 526 habitations en regard de 41 799 durant la même période l'an dernier.

Pour consulter les tableaux de données provisoires sur les mises en chantier d'habitations, en français ou en anglais, veuillez cliquer sur le lien suivant :

[Données provisoires sur les mises en chantier>>](#)

Pour en savoir davantage, veuillez consulter le site [www.schl.ca](http://www.schl.ca) ou composer le 1-800-668-2642. Les rapports standards d'analyse de marché que produit la SCHL peuvent être téléchargés gratuitement à partir du :

[www.schl.ca/marchedelhabitation](http://www.schl.ca/marchedelhabitation)

**Renseignements sur le communiqué :**

Catherine Léger SCHL - Communications  
514 283-7972 [cleger@schl.ca](mailto:cleger@schl.ca)

SCHL, communiqué Canada

**MISES EN CHANTIER D'HABITATIONS AU CANADA EN DÉCEMBRE 2012**

**OTTAWA, le 9 janvier 2013** — Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), la tendance des mises en chantier d'habitations au Canada se chiffrait à 212 282 en décembre. Cette tendance correspond à la moyenne mobile de six mois du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé (DDA) de mises en chantier d'habitations. Quant au nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, il se situait à 197 976 en décembre, en légère baisse par rapport à celui de 201 376 enregistré en novembre. Le nombre réel de logements commencés en 2012 fait l'objet de vérifications; il sera diffusé dans l'édition de janvier des Statistiques mensuelles sur l'habitation, qui sera publiée avant la fin du mois.

« Comme prévu, les mises en chantier sont demeurées sous leur tendance récente au Canada. Le repli enregistré en décembre est attribuable à la baisse des mises en chantier en milieu rural, les mises en chantier étant restées stables dans les centres urbains. Les mises en chantier d'habitations ont été sous leur tendance respective dans l'ensemble des régions, à l'exception de l'Ontario », a déclaré Mathieu Laberge, économiste en chef adjoint à la SCHL.

Étant donné la grande variabilité des chiffres estimatifs mensuels, la SCHL tient compte de la tendance, en plus du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, pour obtenir un portrait plus complet de l'état du marché de l'habitation. Dans certaines situations, il pourrait être trompeur de n'analyser que les DDA, car les mises en chantier d'habitations sont alimentées surtout par le segment des logements collectifs, où l'activité peut varier beaucoup d'un mois à l'autre.

Le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier dans les centres urbains est demeuré relativement stable en décembre (-0,1 %), pour se situer à 178 870. Il a augmenté de 8,6 % dans le segment des maisons individuelles et diminué de 4,7 % dans celui des logements collectifs, pour s'établir respectivement à 67 419 et à 111 451.

Toujours en décembre, le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier en milieu urbain a reculé dans les Prairies (-23,9 %), au Québec (-11,8 %) et en Colombie-Britannique (-8,2 %). Il est resté relativement inchangé dans l'Atlantique (-1,6 %) et a augmenté en Ontario (+33,4 %).

On évalue à 19 106 le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier d'habitations dans les régions rurales<sup>2</sup> pour le mois de décembre.

**Renseignement sur le présent communiqué :**

Charles Sauriol Relations avec les médias  
613-748-2799 [csauriol@cmhc-schl.gc.ca](mailto:csauriol@cmhc-schl.gc.ca)

**Calendrier AIPVFQ, février 2013**

- 5-8 IGMA 13<sup>th</sup> Annual Conference, New Orleans, LA
- 6-8 NRLA – LBM Expo 2013, Boston, MA
- 7-8 Congrès AIPVFQ, Marriott Château Champlain, Montréal, QC
- 7-8 ABSDA 2013 – Moncton, NB
- 14-17 Salon des chalets, Stade olympique, Montréal, QC
- 14-17 Salon Expo Habitat, Thetford-Mines, QC
- 20-24 Salon Expo Habitat, Centre de foires, Québec, QC
- 24-27 AAMA 76th Annual Conference, Tucson, AZ
- 20 Réunion du comité Commercial de l'AIPVFQ, Longueuil, QC
- 27 Réunion du CA de l'AIPVFQ, Drummondville, QC

**Quelques liens utiles**

**Groupe Conseil Giguère et Fréchette**

<http://www.gcqf.qc.ca/>

**Aon-Hewitt**

<http://www.aon.com/canada/fr/products-services/human-capital-consulting/default.jsp>

**Groupe Ultima**

<http://www.ultima.qc.ca/>

**Conseil de l'enveloppe du bâtiment du Québec**

[www.cebq.org](http://www.cebq.org)